

# PANDUAN UNTUK PEMAKAI PENA FORTEO



EU UM Bulan Juni tahun 2008

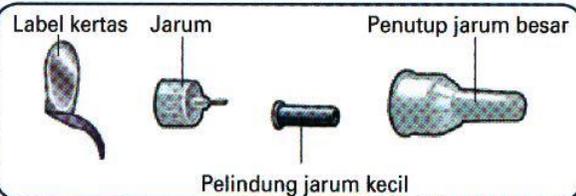
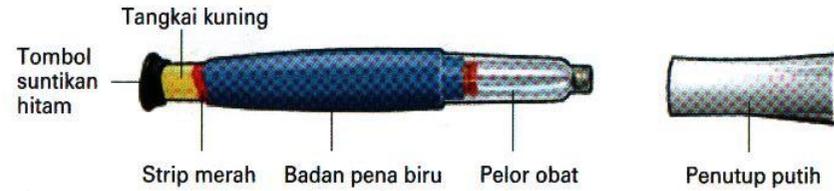
## Petunjuk pemakaian

Sebelum memakai FORTEO baru anda, silahkan membaca bagian petunjuk pemakaian dengan selengkapnya. Saat memakai FORTEO ikuti petunjuk dengan hati-hati.

Membaca selebaran pembungkus yang disediakan.

**FORTEO anda mengandung pengobatan untuk 28 hari.**

### Bagian\* FORTEO

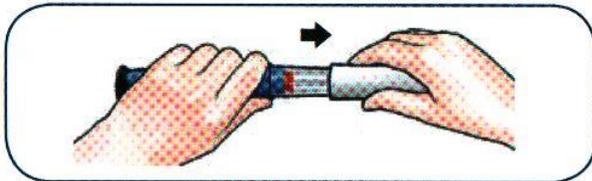


\*Jarum tidak termasuk. Jarum pena dari Becton, Dickinson dan perusahaan yang berukuran 29 s/d 30 ( diameter 0.25-0.33mm) dan 12,7, 8 atau 5mm yang dapat dipakai, tanya pada ahli perawat kesehatan anda ukuran dan panjang jarum yang terbaik bagi anda.

**Selalu mencuci tangan anda sebelum melakukan setiap suntikan. Siapkan bagian yang akan disuntik secara langsung seperti yang dilakukan oleh ahli perawat kesehatan anda.**

# 1

Lepaskan penutup putih

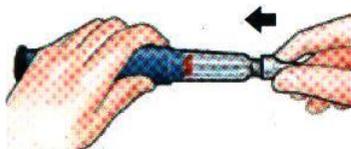


# 2

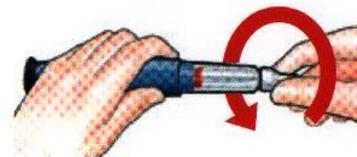
Dempetkan jarum baru



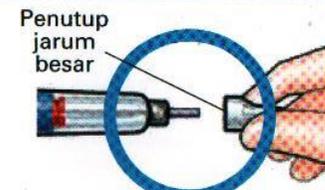
Lepaskan label kertas.



Dorong jarum secara lurus ke dalam pelor obat.



Putar jarum sampai dempet dengan kokoh.

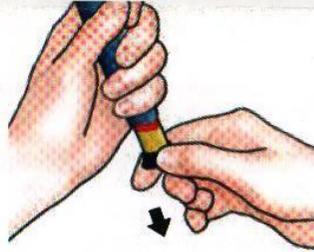


Lepaskan penutup jarum besar dan **menyimpankannya.**

### 3 Menetapkan dosis

Tarik tombol suntikan hitam keluar **sampai berhenti**.

Bila anda tidak dapat menarik tombol suntikan hitam keluar baca *pemecahan kesulitan dalam Problem E*.

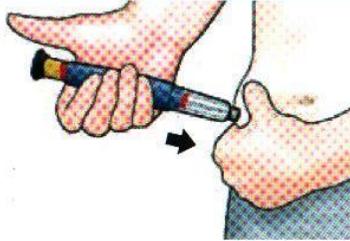


Periksa dan yakinkan strip merah kelihatan.

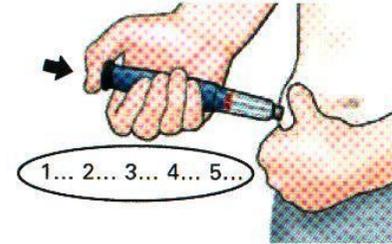


Lepaskan pelindung jarum kecil dan membuangnya.

### 4 Dosis suntikan



Hati-hati memegang lipatan kulit dari paha dan perut dan masukkan jarum lurus ke dalam kulit.



Dorong tombol suntikan hitam ke dalam sampai berhenti, pegang jarum dan **hitung sampai dengan 5 secara perlahan-lahan**, lalu tarik jarum dari kulit.

### 5 Yakinkan dosis



Setelah menyelesaikan suntikan dengan sempurna:

Segera jarum dipindahkan dari kulit, **periksa** dan yakinkan tombol suntikan hitam terus di dalam, bila tangkai kuning tidak kelihatan, anda telah menyelesaikan langkah-langkah suntikan dengan sempurna

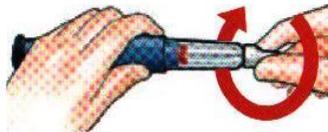


Anda **TIDAK** bakal melihat tangkai kuning lagi, bila anda melihatnya dan telah menyuntik, jangan menyuntik untuk kedua kalinya dalam sehari, sebagai penggantinya **anda harus memasang FORTEO** (baca pemecahan kesulitan dalam Problem A).

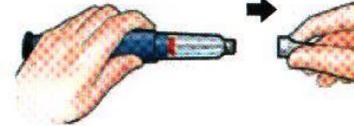
### 6 Memindahkan jarum



Masukkan penutup jarum besar ke jarum.



Lepaskan jarum dengan penutup besar jarum dan melakukan putaran yang sempurna sebanyak 3 s/d 5 kali.



Lepaskan jarum dan buang secara langsung seperti yang dilakukan oleh ahli perawat kesehatan anda.



Dorong penutup putih kembali ke pena, setelah memakai segera masukkan FORTEO ke dalam kulkas.

#### PENTING



**FORTEO**

## Mencari dan memecahkan kesulitan

### Masalah

### Pemecahan

- A.** Tangkai kuning masih kelihatan setelah saya mendorong tombol suntikan hitam ke dalam, bagaimana saya dapat memasang lagi FORTEOku?



Untuk memasang FORTEO, ikuti langkah-langkah berikut.

- 1) **Apabila anda telah bersiap-siap untuk menyuntik, JANGAN menyuntik untuk kedua kalinya dalam satu hari.**
- 2) Memindahkan jarum.
- 3) Dempetkan jarum baru, Lepaskan penutup jarum besar dan menyimpankannya.
- 4) Tarik tombol suntikan hitam keluar sampai dengan berhenti,, periksa dan yakinkan strip merah kelihatan.
- 5) Lepaskan pelindung jarum kecil dan membuangnya.
- 6) Masukkan bagian yang runcing dari jarum ke wadah yang kosong, dorong tombol suntikan hitam ke dalam sampai berhenti, pegang jarum dan hitung sampai dengan 5 secara perlahan-lahan, anda dapat melihat cucuran atau tetesan cairan. **Apabila anda telah selesai, tombol suntikan hitam harus menutupi pena.**
- 7) Bila tangkai kuning masih kelihatan, silahkan hubungi ahli perawat kesehatan anda.
- 8) Masukkan penutup jarum besar ke jarum. Lepaskan jarum dengan penutup besar jarum dan melakukan putaran yang sempurna sebanyak 3 s/d 5 kali. Lepaskan jarum dan buang secara langsung seperti yang dilakukan oleh ahli perawat kesehatan anda. Dorong penutup putih kembali ke pena, masukkan FORTEO ke dalam kulkas.

**Anda dapat mencegah masalah ini dengan selalu menggunakan jarum BARU untuk setiap suntikan, dan dorong tombol suntikan hitam ke dalam sampai berhenti, pegang jarum dan hitung sampai dengan 5 secara perlahan-lahan.**

- B.** Bagaimana saya dapat memberitahukan bila FORTEOku bekerja?



FORTEO dirancang untuk menyuntik dalam dosis penuh disetiap saat, sesuai dengan petunjuk dalam bagian *petunjuk untuk pemakaian*, tombol suntikan hitam terus menunjukkan dimana dosis yang penuh telah disuntik dari FORTEO.

Ingat saat anda melakukan suntikan gunakan jarum yang baru dan yakinkan FORTEO anda telah bekerja dengan tepat.

- C.** Saya melihat gelembung dalam FORTEOku.



Gelembung kecil tidak akan mempengaruhi dosis maupun membahayakan anda. Anda boleh terus menggunakan dosis seperti biasanya.

- D.** Saya tidak dapat melepaskan jarum.



- 1) Letakan penutup jarum besar pada jarum.
- 2) Gunakan penutup jarum besar untuk melepaskan jarum.
- 3) Lepaskan jarum dengan penutup besar jarum dan melakukan putaran yang sempurna sebanyak 3 s/d 5 kali.
- 4) Bila anda masih tidak dapat melepaskan jarum, minta orang lain untuk membantu anda.

**E. Apa yang harus saya lakukan bila saya tidak dapat menarik tombol suntikan hitam keluar?**



**Ganti FORTEO baru dengan dosis seperti yang dilakukan secara langsung oleh ahli perawat kesehatan anda.**

Dengan ini menunjukkan dimana sekarang anda telah menggunakan semua pengobatan yang dapat menyuntik secara akurat bahkan anda dapat melihat masih terdapat obat yang tersisa di dalam pelor obat.

## Pembersihan dan penyimpanan

### Bersihkan FORTEO anda

- Bersihkan permukaan FORTEO dengan kain basah.
- Jangan tempatkan FORTEO di dalam air, atau cuci atau bersihkan dengan cairan apapun.

### Menyimpan FORTEO anda

- Segera masukkan FORTEO ke dalam kulkas setelah setiap pemakaian. Baca dan ikuti intruksi di dalam *selebaran informasi bagi pasien* bagaimana cara menyimpan obat.
- Jangan simpan FORTEO dengan jarum yang masih dipasang di atasnya, hal ini dapat menyebabkan pembentukan gelembung udara dalam pelor obat.
- Simpan FORTEO dengan penutup putih di atasnya.
- Jangan menyimpan FORTEO di bagian pembekuan lemari es.
- Apabila obat telah beku buang alat ini dan gunakan FORTEO baru.
- Bila FORTEO ditinggalkan di luar kulkas, jangan membuang penanya, letakkan pena ke dalam kulkas kembali dan hubungi ahli perawat kesehatan anda.

## Pembuangan daripada pena jarum dan perlengkapan

### Pembuangan daripada jarum pena dan perlengkapan FORTEO

- Sebelum membuang perlengkapan FORTEO yakinkan untuk melepaskan pena jarum.
- Buang FORTEO anda dan jarum bekas pakai seperti yang dilakukan secara langsung oleh ahli perawat kesehatan anda.
- Buang perlengkapan setelah 28 hari daripada menggunakan pertama kali.

## Catatan penting lainnya

- FORTEO mengandung pengobatan untuk 28 hari.
- Jangan memindahkan obat ke dalam alat suntikan.
- Catat tanggal suntikan pertama anda pada kalender.
- Baca dan ikuti intruksi di dalam *selebaran informasi bagi pasien* bagaimana cara memakai obat.
- Periksa label FORTEO untuk yakinkan anda memakai obat yang benar dan masih belum melewati masa kadaluarsa.
- Hubungi ahli perawat kesehatan anda bila anda kedatangan hal-hal berikut :
  - FORTEO kedatangan rusak.
  - Obat yang tidak jelas, tidak berwarna dan tidak terdapat partikel.
- Setiap suntikan gunakan jarum yang baru.
- Selama menyuntik, anda dapat mendengar satu ataupun lebih bunyi klik — ini adalah cara operasi perlengkapan yang normal.
- Jangan berbagi obat anda pada orang lain.
- FORTEO tidak disarankan dipakai oleh tunanetra atau orang buta dengan tanpa dibantu oleh orang yang telah dilatih untuk menggunakan perlengkapan ini dengan tepat.
- Jauhkan FORTEO dari jangkauan penglihatan anak-anak.

**Bila anda mempunyai pertanyaan atau memerlukan bantuan untuk pengiriman perlengkapan FORTEO, hubungi "Pusat Panggilan Pendidikan Pasien" di 0800889900 atau dealer perduli kesehatan anda.**

Diproduksi oleh Lilly France, F-67640 Fegersheim, Francefor Eli Lilly dan perusahaan.

RP-09-117-2